

Parquet fédéral

Rue aux Laines 66/1
B-1000 Bruxelles
tél +32 2 557 77 11
fax +32 2 557 77 99

Federaal Parket

Wolstraat 66/1
B-1000 Brussel
tel +32 2 557 77 11
fax +32 2 557 77 99

Communiqué de presse du Parquet fédéral

Persbericht van het Federaal Parket

Press release by the Federal Prosecutor's Office

Bruxelles, le 21 juin 2016
Brussel, 21 juni 2016
Brussels, 21th of June 2016

Tijdens deze 2^e helft van de maand juni zullen 3 onderzoeksrechters gespecialiseerd in terrorisme en belast met het onderzoek naar de aanslagen van 22 maart te Zaventem en Maelbeek starten met het ontvangen van een eerste reeks klachten met burgerlijke partijstellingen.

Gelet op het verwachte aantal burgerlijke partijstellingen zullen deze data vermoedelijk niet volstaan en worden er na de zomer bijkomende sessies georganiseerd .

Teneinde alles vlot te laten verlopen werden door de dienst slachtofferonthaal 500 brieven verstuurd naar reeds geregistreerde slachtoffers of nabestaanden. De dienst slachtofferonthaal zal tevens instaan voor de begeleiding tijdens de gesprekken met de Onderzoeksrechters.

Verdere informatie voor slachtoffers of nabestaanden in verband met de mogelijkheid tot het neerleggen van een klacht met burgerlijke partijstellingen is beschikbaar op de website van het crisiscentrum van de regering.

De pers wordt vriendelijk verzocht de privacy van de slachtoffers te respecteren en deze burgerlijke partijstellingen in alle sereniteit te laten verlopen.

Pendant la 2^{ème} moitié du mois de juin, 3 juges d'instruction spécialisés en terrorisme et chargés de l'enquête sur les attentats du 22 mars à Zaventem et Maelbeek commenceront à recevoir une première série de plaintes avec constitution de partie civile.

Vu le nombre attendu de constitutions de partie civile, les dates prévues seront sans doute insuffisantes et des sessions supplémentaires seront organisées après l'été.

Afin que tout se déroule correctement, le service d'accueil des victimes a envoyé 500 lettres aux victimes ou aux proches déjà enregistré(e)s. Le service d'accueil des victimes se chargera également de l'accompagnement pendant les entretiens avec les juges d'instruction.

Des informations supplémentaires pour les victimes ou les proches concernant la possibilité de déposer une plainte avec constitution de partie civile sont disponibles sur le site web du Centre de crise du gouvernement.

La presse est priée de respecter la vie privée des victimes et de laisser ces constitutions de partie civile se dérouler en toute sérénité.

During the second half of the month of June, 3 investigating Judges specialized in terrorism and entrusted with the inquiry into the attacks of 22 March 2016 in Zaventem Airport and Maelbeek Metro Station start receiving a first series of complaints with parallel civil action claims for damages .

Considering the number of civil actions expected, the as yet selected data for doing so shall probably not suffice, so additional sessions shall be organized after summer vacations.

With a view to smoothly treating the civil action cases, the Victims' Reception Desk sent 500 letters to the victims or their surviving relatives. The same Service shall be entrusted with the counseling during the interviews with the investigating Judges.

Further information for victims or relatives about the possibility to lodge a complaint with parallel civil action claims for damages is available on the website of the Belgian government's Crisis Center.

The press is friendly invited to respect the privacy of the victims and let the proceedings of parallel civil action claims for damages go by in all serenity.